

SIVACON

Armario de distribución de energía homologado S4/S8 — Transporte y almacenamiento de armarios eléctricos/
Type-tested Power Distribution Board S4 / S8 — Transport and Storage of Switchboards

Manual de instrucciones de empleo / Operating Instructions

Nº de pedido / Order No.: 8PQ9800-0AA11

Español

Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.



⚠ PELIGRO

Tensión eléctrica peligrosa.
Puede causar la muerte o lesiones graves.
Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.

PRECAUCIÓN

El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.

English

Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.

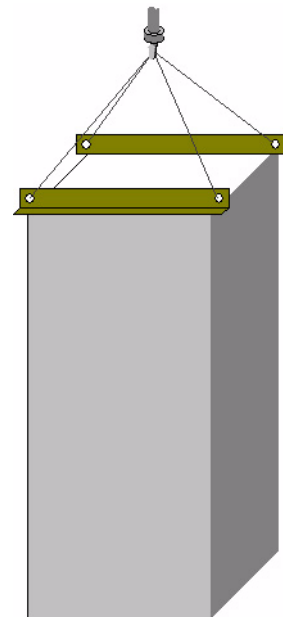
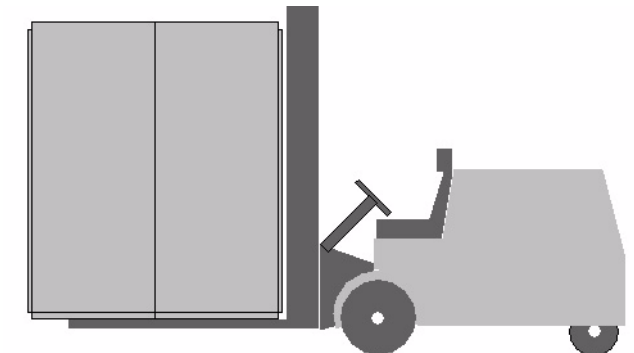


⚠ DANGER

Hazardous voltage.
Will cause death or serious injury.
Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.

CAUTION

Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.

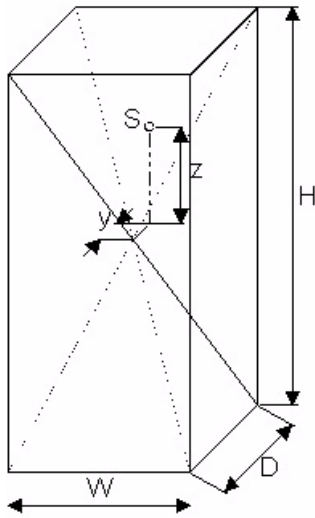


Índice	Pág.
1 Ubicación del centro de gravedad	2
2 Izado con grúa	2
2.1 Montaje /Desmontaje de las láminas de tejado en grado de protección IP41	3
3 Movimiento con carretilla elevadora de horquilla	4
4 Colocar las celdas o secciones sobre los cimientos	5
4.1 Retirar los tabloncillos de madera en la celda individual	5
4.2 Movimiento por rodadura de una unidad de transporte mediante tramos de tubos	5
5 Almacenamiento	5

Content	Page
1 Location of center of gravity	2
2 Lifting by crane	2
2.1 Installing /deinstalling top cover, degree of protection IP41	3
3 Moving by fork-lift truck	4
4 Placing cubicles on the foundation	5
4.1 Removing the wooden beams of a single cubicle	5
4.2 Rolling a transport unit by means of pipe sections	5
5 Storage	5

1 Ubicación del centro de gravedad

1 Location of center of gravity



$$S = \frac{H}{2} + z$$

$$S = \frac{D}{2} \text{ o / or } S = \frac{D}{2} + y$$

S = Centro de gravedad / Center of gravity

H = Altura de celda o sección / Height of cubicle

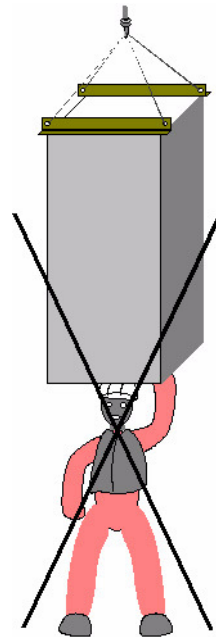
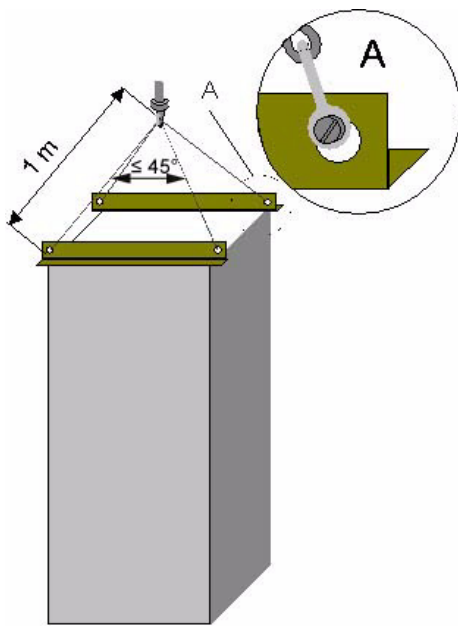
D = Profundidad de celda o sección / Depth of cubicle

W = Anchura de celda o sección / Width of cubicle

z e y deben calcularse, si es preciso, de manera específica para cada orden de compra / z and y have to be determined according to order as required

2 Izado con grúa

2 Lifting by crane



$W_{\text{máx}} = D_{\text{máx}} = 1,2 \text{ m} / W_{\text{max}} = D_{\text{max}} = 1.2 \text{ m}$

⚠ ADVERTENCIA

¡No situarse debajo de cargas suspendidas!
Puede causar la muerte o lesiones graves.

⚠ WARNING

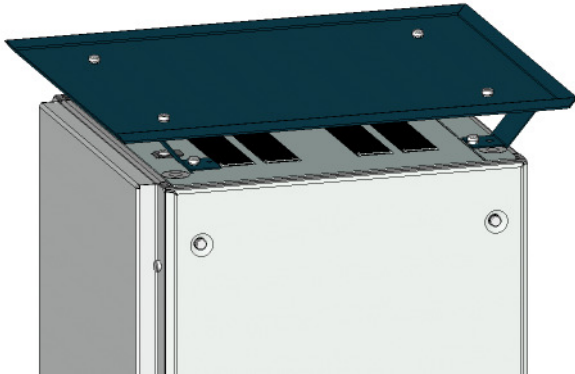
Keep clear of area beneath raised loads!
Will cause death or serious injury.

2.1 Montaje / Desmontaje de las láminas de tejado con grado de protección IP41

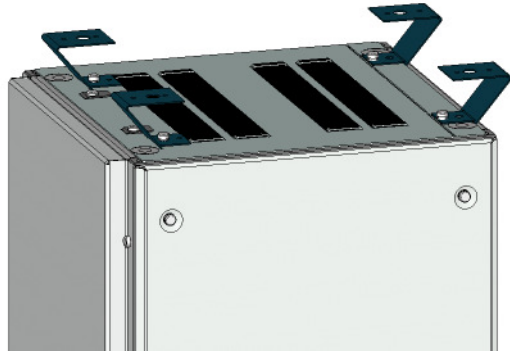
2.1 Installing / deinstalling top cover, degree of protection IP41

La lámina de tejado IP41 debe retirarse antes del izado con grúa. / The top cover IP41 must be removed before hoisting.

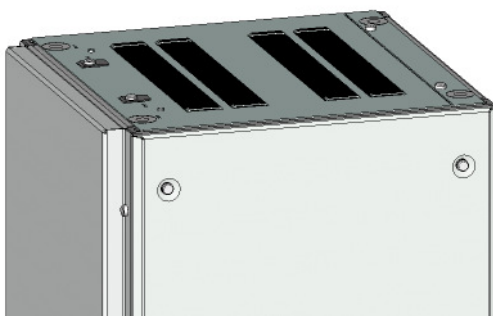
1



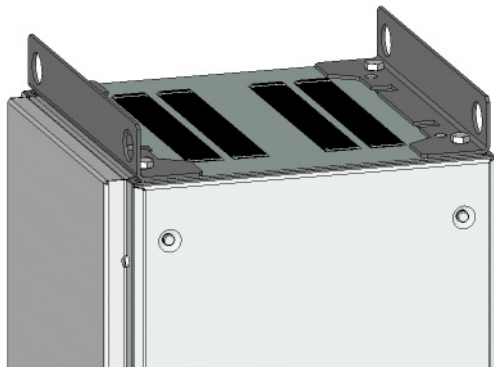
2



3



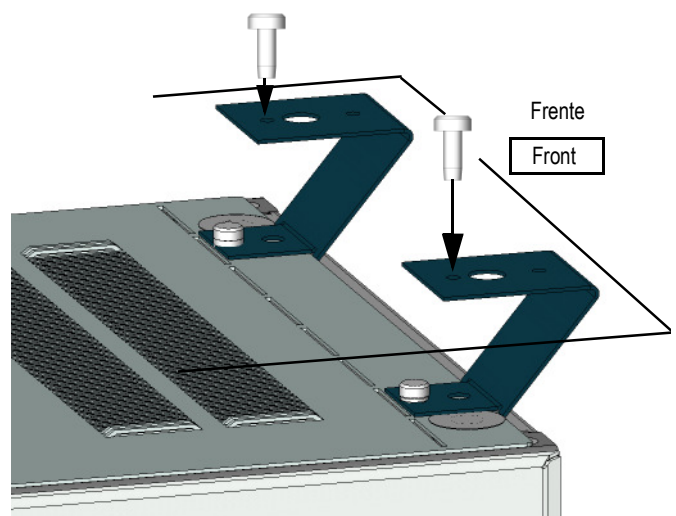
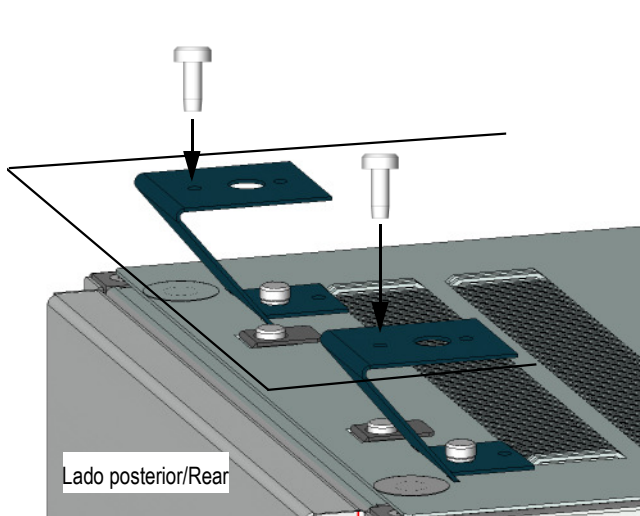
4



Después del izado con grúa, montar la lámina de tejado por el orden inverso. / After hoisting, replace the top cover in the reverse order.

Importante: Tener presentes las posiciones de los sujetadores y la posición de los agujeros de la lámina de tejado para los lados anterior y posterior. /

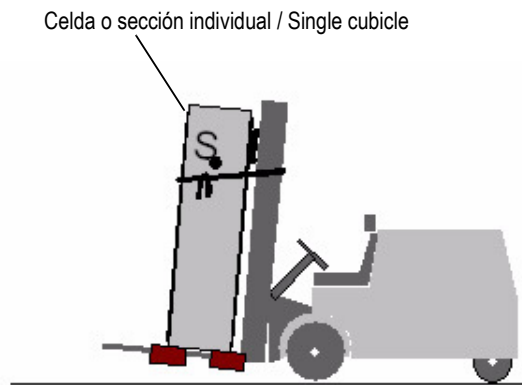
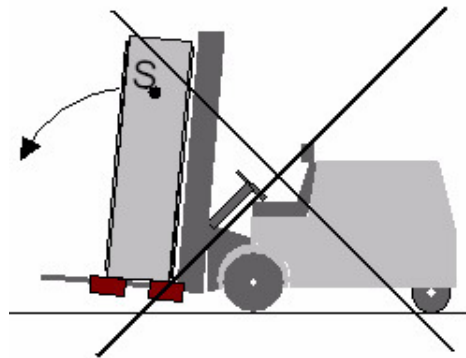
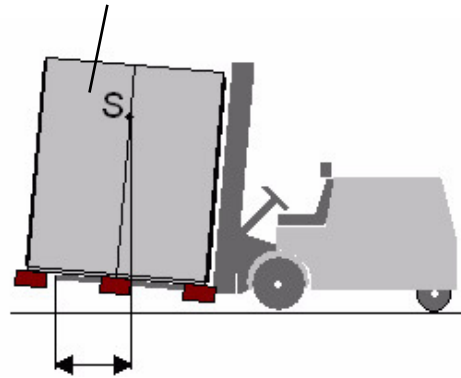
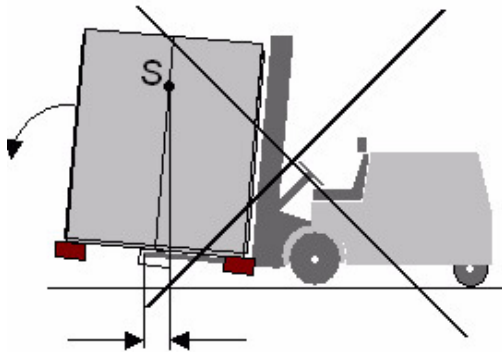
Important: Pay attention to the positions of the brackets and holes of the top cover, front and rear.



3 Movimiento con carretilla elevadora de horquilla

3 Moving by fork-lift truck

Unidad de transporte, número de celdas o secciones ≥ 2
 No. of cubicles per transport unit ≥ 2



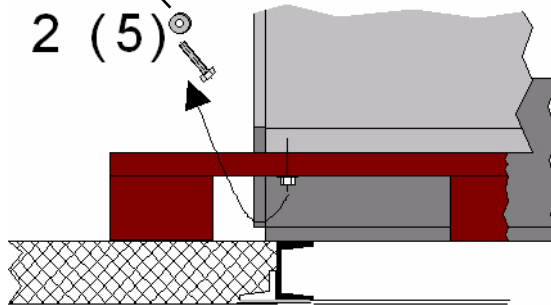
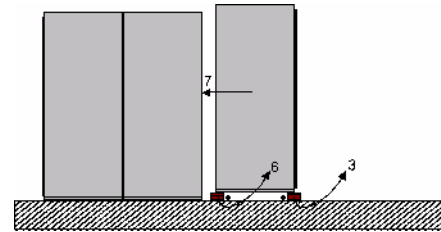
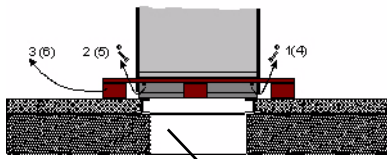
S — Referencia a la identificación del centro de gravedad mediante letrero de aviso de centro de gravedad alto.

S — Sign warning of top-heavy center of gravity.

	<p>Warnung! Kopflastig, hohe Schwerpunkt-Lage</p>
	<p>Warning! Top-heavy, high center of gravity</p>
	<p>Attention! Centre de gravité en haut</p>
	<p>Внимание! Высокое положение центра тяжести.</p>

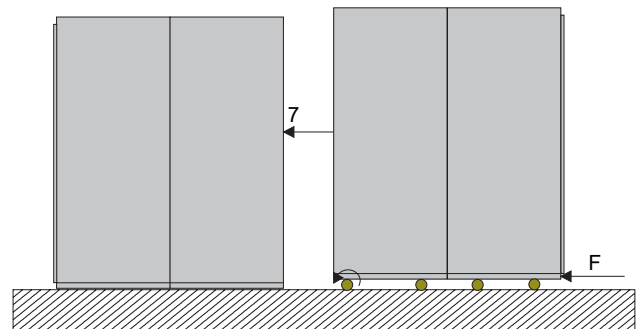
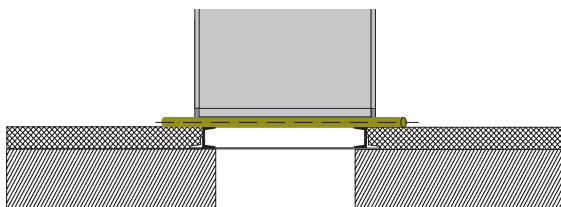
4 Colocación de la(s) celda(s) sobre los cimientos
4.1 Retirada de los tablonces de madera en la celda individual

4 Placing cubicle(s) on the foundation
4.1 Removing the wooden beams of a single cubicle



4.2 Movimiento por rodadura de la unidad de transporte mediante tramos de tubos

4.2 Rolling a transport unit by means of pipe sections



5 Almacenamiento

5 Storage

Los tableros de distribución pueden almacenarse sin medidas adicionales en el empaque original de exportación un máximo de 12 meses a partir de la fecha de empaque. El requisito es el cumplimiento de las condiciones ambientales IR2 y que la película de empaque no presente ningún daño. Clase medioambiental IR2: Interior de edificios con escaso aislamiento térmico o reducida capacidad térmica, calefactado o refrigerado, sin vigilancia de temperatura. La calefacción o la refrigeración puede fallar varios días. Temperatura ambiente -25 hasta +55 °C Humedad relativa del aire 50 % a 40 °C, equivale 90 % a 20 °C, durante un breve tiempo se admiten también valores superiores. Debe evitarse la radiación solar directa sobre el tablero de distribución. En el caso de tiempos de espera largos imprevistos y/o desviaciones en las condiciones ambientales, póngase en contacto con su representante Siemens.

The systems can be stored in the original export packaging for a maximum of 12 months from the date of packing without taking additional measures. However, this is only the case when IR2 environmental conditions are complied with and the foil packing is not be damaged. The IR2 environmental classification: Indoor room in a building with low heat insulation or low heating capacity, heated or cooled, without temperature monitoring. Heating or cooling may be turned off for several days in succession. Ambient temperature -25 to +55 °C, relative humidity 50 % at 40 °C, analogous to 90 % at 20 °C, higher values possible for brief periods of time. The switchgear system should not be subject to direct sunlight. If storage times are unexpectedly longer or if the environmental conditions deviate, please contact your Siemens representative.

Technical Assistance: Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8° - 17° CET)
 E-mail: technical-assistance@siemens.com
 Internet: www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance

Fax: +49 (0) 911-895-5907

Technical Support: Telephone: +49 (0) 180 50 50 222